



LEICA TELEVID 65/82

GUIDA RAPIDA

PREFAZIONE

Gentile cliente,

Le auguriamo di trarre la massima soddisfazione e i migliori risultati con il Suo nuovo prodotto Leica.

Per sfruttare al meglio tutte le possibilità offerte dal Suo prodotto, La invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

La preghiamo di utilizzare il prodotto soltanto conformemente alle presenti istruzioni. Solo così è possibile garantire un utilizzo sicuro e semplice del prodotto.

Vostra Leica Camera AG

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La dotazione standard* include i seguenti componenti:

- Televid
- Copriobiettivo e coperchio di protezione a baionetta
- Guida rapida
- Panno per la pulizia dell'ottica

RICAMBI/ACCESSORI

Per maggiori dettagli sui ricambi/accessori attualmente in programma, si prega di contattare il Leica Customer Care o il proprio rivenditore autorizzato Leica:

<https://it.leica-camera.com/Store-e-Rivenditori/Ricerca-rivenditore-Leica>

*Il materiale effettivamente in dotazione può variare in base al modello specifico.

AVVISI LEGALI

AVVISI LEGALI RIGUARDANTI LE PRESENTI ISTRUZIONI

COPYRIGHT

Tutti i diritti riservati.

Tutti i testi, le immagini e la grafica sono soggetti a copyright e altre forme di tutela della proprietà intellettuale. È vietato copiarli, modificarli o utilizzarli a scopi commerciali o di trasferimento.

SCHEDA TECNICA

Alla chiusura della redazione potrebbero essersi verificati cambiamenti in termini di prodotti e prestazioni. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al tipo di costruzione o alla forma, al colore nonché all'entità della fornitura o della prestazione durante il periodo di consegna purché dette modifiche o cambiamenti siano sostenibili e ragionevoli per il cliente, in considerazione degli interessi di Leica Camera AG. Pertanto, Leica Camera AG si riserva il diritto sia a modifiche sia ad errori. Le immagini possono contenere anche accessori, equipaggiamenti speciali o altre dotazioni extra che non rientrano nella dotazione di fornitura o nel livello di servizio di serie. Alcune pagine possono anche contenere tipologie e prestazioni non disponibili in alcuni Paesi.

MARCHI E LOGHI

I marchi e i loghi utilizzati nel presente documento sono marchi di fabbrica registrati. Non è assolutamente consentito utilizzare detti marchi e loghi senza previa autorizzazione di Leica Camera AG.

DIRITTI DI LICENZA

Leica Camera AG desidera fornirvi una documentazione innovativa e informativa. Tuttavia, per motivi di creatività, vi preghiamo di comprendere che Leica Camera AG deve tutelare la sua proprietà intellettuale, compresi i brevetti, i marchi commerciali e i diritti d'autore, e che queste documentazioni non concedono alcun diritto di licenza alla proprietà intellettuale di Leica Camera AG.

INFORMAZIONI NORMATIVE

La data di produzione del prodotto è riportata sulle etichette della confezione. Il formato della data è anno/mese/giorno.

MARCHIO CE

Il marchio CE attesta la conformità dei nostri prodotti ai requisiti fondamentali delle direttive UE vigenti.

Italiano

Dichiarazione di conformità (DoC)

Con la presente, "Leica Camera AG" dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 2014/53/UE.

Il cliente può scaricare una copia della DoC originale relativa ai nostri prodotti radio dal nostro server dedicato:

www.cert.leica-camera.com

Per ulteriori quesiti, siete pregati di rivolgervi al Supporto Prodotti di Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Germany

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

AVVERTENZA

La mancata osservanza dei seguenti punti può causare gravi lesioni o morte.

IN GENERALE

- Per evitare lesioni agli occhi, evitare di guardare direttamente in sorgenti luminose con Leica Televid.

ATTENZIONE

La mancata osservanza dei seguenti punti può causare lesioni o danni al dispositivo.

IN GENERALE

- Conservare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Non guardare attraverso l'oculare mentre si cammina! Si potrebbe inciampare e cadere.
- Non utilizzare Leica Televid con altri accessori ottici aggiuntivi, come obiettivi o binocoli. L'uso di Leica Televid insieme a un dispositivo ottico aumenta il rischio di lesioni agli occhi.

TRACOLLA

- Questa tracolla è realizzata in un materiale particolarmente resistente. Tenere la tracolla fuori dalla portata dei bambini. La tracolla non è un giocattolo e può essere potenzialmente pericolosa per i bambini (pericolo di strangolamento).
- Utilizzare la tracolla unicamente per la funzione per cui è stata prevista, ossia come cinghia da trasporto per fotocamera o binocolo. Qualsiasi utilizzo diverso comporta il rischio di lesioni e danni alla tracolla stessa e, pertanto, non è consentito.
- Non utilizzare la tracolla come cinghia da trasporto per fotocamere o binocoli durante attività sportive qualora sussista un elevato rischio di rimanere sospesi o impigliati con la tracolla stessa (ad esempio in arrampicate in montagna o sport simili all'aria aperta).

AVVERTENZE IMPORTANTI

IN GENERALE

- Non tentare mai di smontare il dispositivo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da laboratori autorizzati.
- Prestare attenzione a non toccare le superfici in vetro con le dita, soprattutto se le mani sono state trattate in precedenza con creme, repellenti per insetti o simili. Questi prodotti contengono, in alcuni casi, sostanze chimiche che possono danneggiare o compromettere il trattamento antiacqua e antisporcio delle superfici in vetro.

OCULARE

- Quando è esposto frontalmente ai raggi diretti del sole, l'oculare agisce come una lente focale. Di conseguenza, il dispositivo dovrà essere assolutamente protetto da una forte irradiazione solare. Tenendolo all'ombra, o ancora meglio nell'apposita custodia, si possono evitare danni ai componenti interni del dispositivo.

Significato delle varie categorie di informazioni nelle presenti istruzioni per l'uso

Avvertenza

Rimando ad informazioni supplementari.

Attenzione

L'inosservanza può causare danni al dispositivo e ai suoi accessori.

L'inosservanza può causare lesioni alle persone.

Avvertenza

La mancata osservanza dei seguenti punti può causare lesioni gravi o mortali.

CONDIZIONI DI GARANZIA DI LEICA CAMERA AG

Gentile cliente Leica, ci congratuliamo con Lei per aver acquistato questo nuovo prodotto Leica, marchio noto a livello mondiale.

Oltre ai diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti del venditore, noi, Leica Camera AG ("LEICA"), Le concediamo volontariamente servizi di garanzia per il Suo prodotto Leica in conformità alle seguenti disposizioni ("Garanzia Leica"). La Garanzia Leica non limita pertanto i Suoi diritti di consumatore previsti dalla legge o i Suoi diritti di consumatore nei confronti del rivenditore con cui ha stipulato il contratto di acquisto.

LA GARANZIA LEICA

Lei ha acquistato un prodotto Leica realizzato attenendosi a severi criteri di qualità e testato nelle diverse fasi di produzione da esperti tecnici specializzati. Per questo prodotto Leica, compresi gli accessori contenuti nella confezione originale, concediamo la seguente garanzia Leica, valida a partire dal 01 aprile 2023. Si prega di notare che non forniamo garanzia per uso commerciale.

Per alcuni prodotti Leica offriamo una proroga del periodo di garanzia qualora Lei decida di registrarsi nel nostro account Leica. I dettagli sono disponibili sul nostro sito web www.leica-camera.com.

AMBITO DELLA GARANZIA LEICA

Durante il periodo di garanzia, i reclami riguardanti difetti di fabbricazione e di materiale saranno risolti gratuitamente, a discrezione di LEICA, mediante riparazione, sostituzione delle parti difettose o cambio con un prodotto Leica simile in perfette condizioni. Le parti o i prodotti sostituiti diventano di proprietà di LEICA.

Sono esclusi ulteriori diritti, di qualsiasi tipo e basati su qualsiasi fondamento giuridico, in aggiunta a quelli previsti dalla presente garanzia Leica.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA LEICA

Sono escluse dalla garanzia Leica le parti soggette a usura, come le conchiglie oculari, le parti in pelle, le tracolle, i rinforzi, le batterie e le parti sottoposte a sollecitazioni meccaniche, a meno che il problema sia dovuto a difetti di fabbricazione o di materiale. Lo stesso dicasi per i danni alle superfici.

DECADIMENTO DEI DIRITTI ALLA GARANZIA LEICA

I diritti alla garanzia decadono qualora il vizio in questione sia da ricondurre ad un impiego non conforme; essi possono decadere anche nel caso in cui venga utilizzato un accessorio di terze parti o qualora il prodotto Leica venisse aperto o riparato in modo scorretto e non professionale. I diritti alle prestazioni di garanzia decadono anche quando il numero di serie non è più riconoscibile.

RIVENDICAZIONE DELLA GARANZIA LEICA

Per rivendicare il diritto alla garanzia è necessaria una copia della prova di acquisto del prodotto Leica presso un rivenditore autorizzato del marchio LEICA ("rivenditore autorizzato Leica"). La prova d'acquisto dovrà riportare la data di acquisto, il prodotto Leica unitamente al codice dell'articolo e al numero di serie e i dati del rivenditore autorizzato Leica. Ci riserviamo il diritto di richiedere la presentazione della prova di acquisto originale. In alternativa è possibile inviare una copia del certificato di garanzia; si prega di ricordare che il certificato deve essere completamente compilato e che il prodotto deve essere stato venduto da un rivenditore autorizzato Leica.

Inviare il prodotto Leica accompagnato da una copia della prova d'acquisto o del certificato di garanzia, nonché una descrizione del reclamo a:

**Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5,
35578 Wetzlar, Germania**

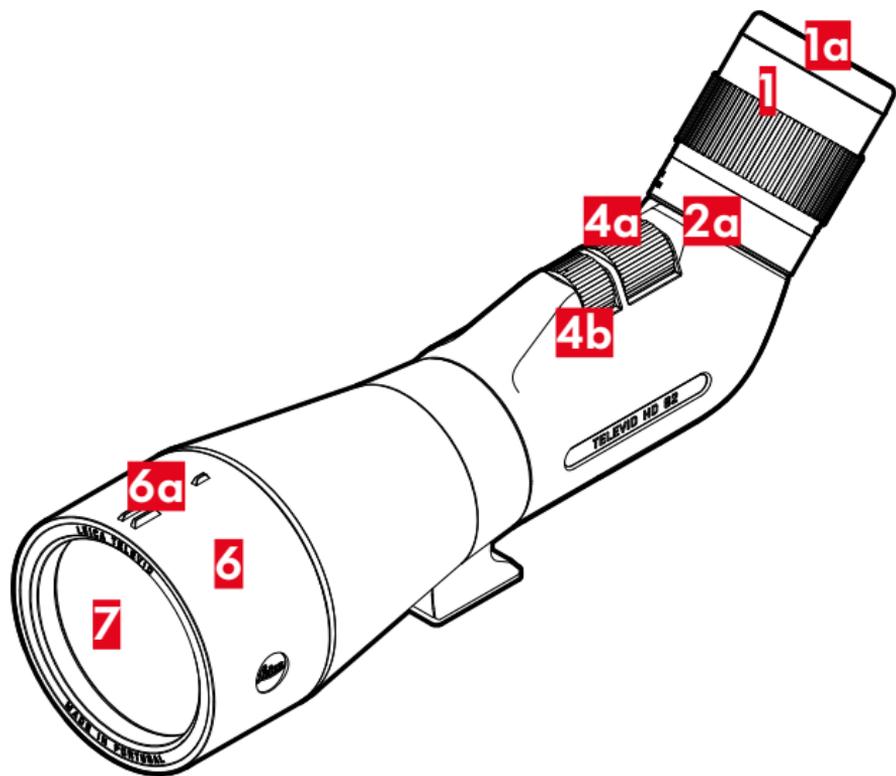
**E-mail: customer.care@leica-camera.com, telefono: +49 6441
2080-189**

Prodotto Leica Sport Optic	Periodo di garanzia Ottica/Meccanica
Cannocchiali	10 anni

INDICE

PREFAZIONE.....	78
RICAMBI/ACCESSORI.....	78
AVVISI LEGALI	79
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	80
AVVERTENZA.....	80
ATTENZIONE	81
AVVERTENZE IMPORTANTI	82
CONDIZIONI DI GARANZIA DI LEICA CAMERA AG.....	83
DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI	86
PREPARATIVI	88
MONTAGGIO/RIMOZIONE DELL'OCULARE.....	88
IMPOSTAZIONI E UTILIZZO	89
REGOLAZIONE DELLA CONCHIGLIA OCULARE	89
MESSA A FUOCO.....	90
ESTRAZIONE DEL PARALUCE	91
INSTALLAZIONE SU TREPIEDE.....	92
OCULARI INTERCambiabili	93
OCULARE LEICA VARIO 20-60x.....	93
OCULARE LEICA VARIO 25-50x WW ASPH.....	93
PULIZIA E MANUTENZIONE	94
SCHEDA TECNICA.....	95
CANNOCCHIALI.....	95
OCULARI.....	95
LEICA CUSTOMER CARE	96

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



1 Oculare

a Conchiglia oculare girevole

b Indice di fissaggio

2 Baionetta

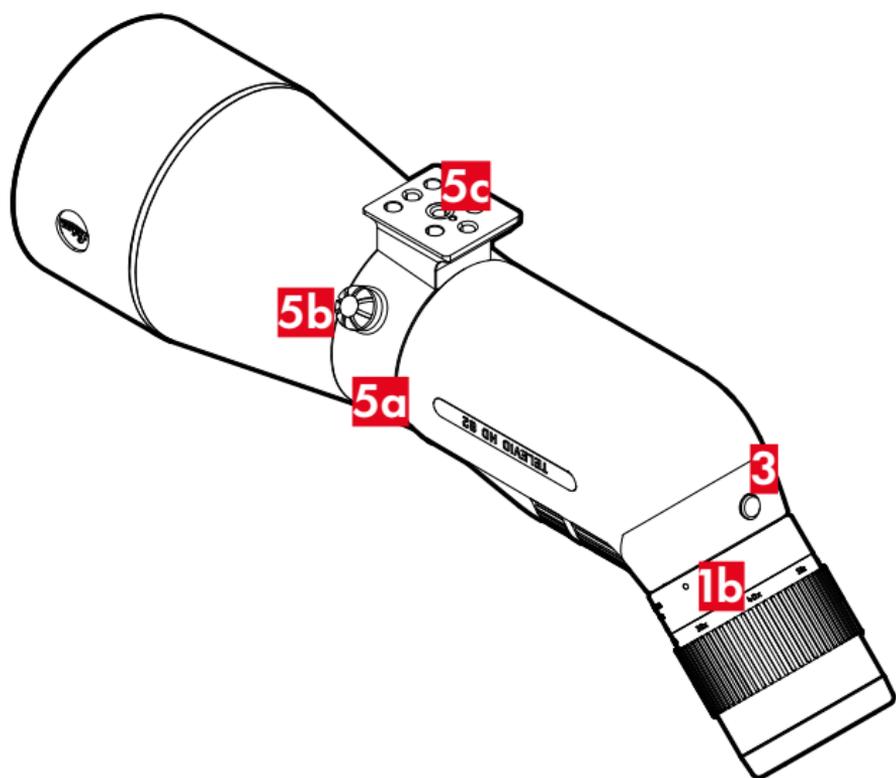
a Indice di fissaggio

3 Pulsante di sblocco per l'oculare

4 Rotella di messa a fuoco doppia per

a Messa a fuoco macro

b Regolazione fine



5 Piastra treppiede con

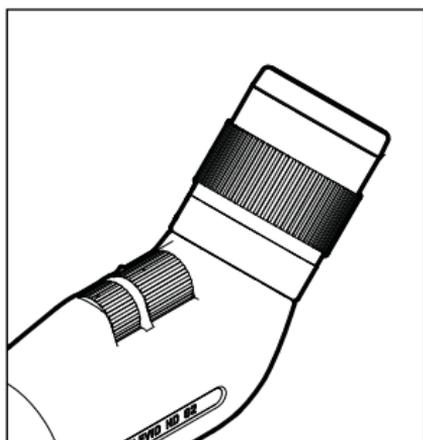
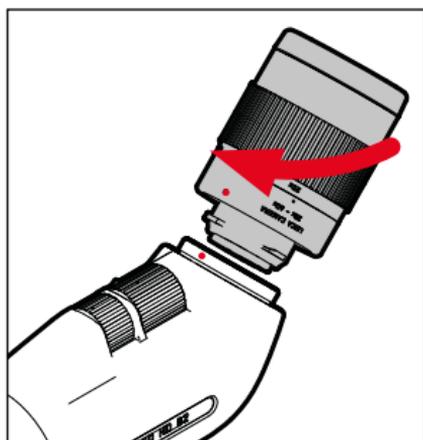
- a** Collare girevole
- b** Vite di fissaggio
- c** Filettatura da 1/4"

6 Paraluce estensibile

- a** Mirino ausiliario

7 Obiettivo

PREPARATIVI

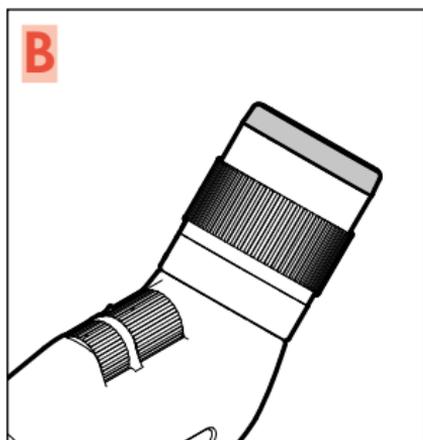
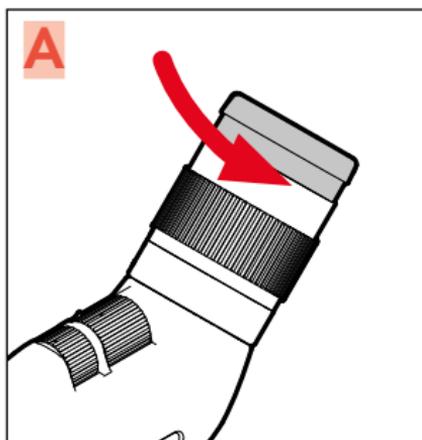


MONTAGGIO/RIMOZIONE DELL'OCULARE

Il dispositivo Leica Apo-Televid è composto dal corpo principale del cannocchiale e da un oculare.

- Collegare l'oculare al cannocchiale. Il punto rosso (1b) sul lato baionetta dell'oculare deve essere opposto al punto (1a) sulla baionetta del cannocchiale.
- Inserire quindi l'oculare direttamente in questa posizione e premere leggermente.
 - Una breve rotazione in senso orario consente di innestare e bloccare l'oculare.
- Per rimuoverlo, premere il pulsante di sblocco (3) sul lato inferiore del corpo principale del cannocchiale.
 - Ruotare l'oculare verso sinistra (in senso antiorario).
- Rimuovere l'oculare direttamente.

IMPOSTAZIONI E UTILIZZO



REGOLAZIONE DELLA CONCHIGLIA OCULARE

La posizione della conchiglia oculare dipende dal fatto che si indossino o meno gli occhiali. Se si indossano lenti a contatto, è possibile effettuare le stesse regolazioni che si effettuano durante l'osservazione senza occhiali.

OSSERVAZIONE SENZA OCCHIALI

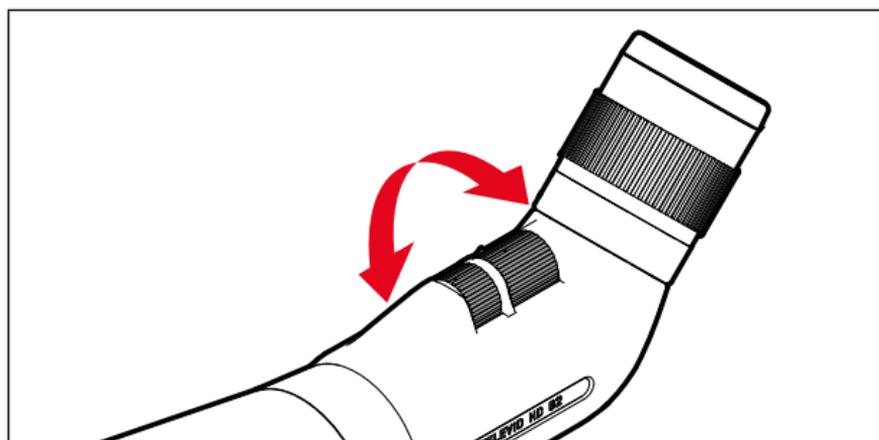
→ Estrarre la conchiglia oculare a metà o del tutto (Fig. **A**)

OSSERVAZIONE CON GLI OCCHIALI

→ Avvitare completamente la conchiglia oculare (Fig. **B**)

Avvertenza:

La conchiglia oculare dell'oculare vario 20-60× può essere rimossa per facilitare le operazioni di pulizia. A tal fine, ruotare la conchiglia oculare in senso antiorario oltre il fine corsa, quindi staccarla.



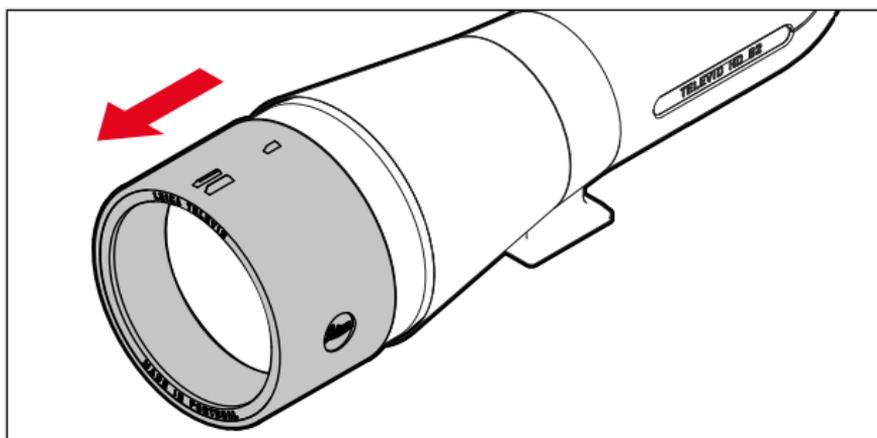
MESSA A FUOCO

La doppia messa a fuoco dei cannocchiali Leica è dotata di due diversi rapporti di ingrandimento. La parte posteriore della rotella di messa a fuoco (in direzione della vista, **4a**) viene utilizzata per la regolazione macro o l'impostazione predefinita, mentre la parte anteriore, più stretta (**4b**) viene utilizzata per la regolazione fine. Ciò garantisce una messa a fuoco rapida e precisa sia a bassi che ad alti ingrandimenti.

- Osservare attraverso il cannocchiale
- Osservare l'oggetto da puntare
- Regolare la rotella di messa a fuoco in modo che l'oggetto da mettere a fuoco appaia perfettamente nitido.

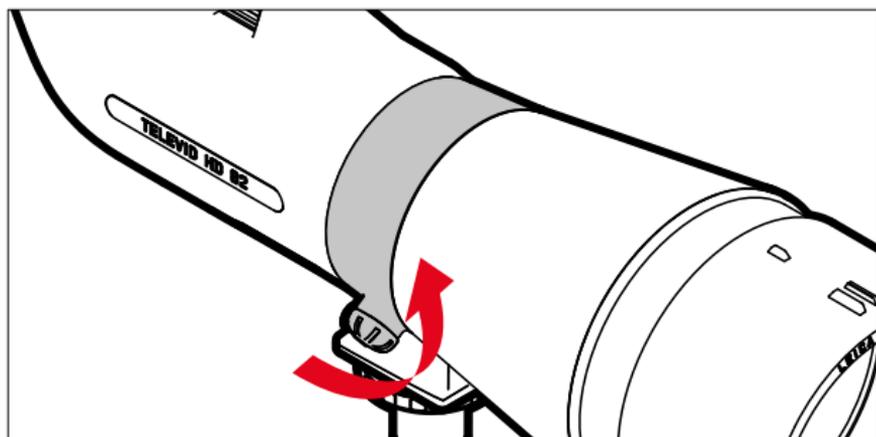
Avvertenza:

Mentre la rotella di messa a fuoco posteriore può essere regolata solo fino ai due fermi, quella anteriore è dotata di un innesto a slittamento in modo che possa essere ruotata anche oltre le sue due posizioni finali. Questa caratteristica è stata studiata per non compromettere in alcun modo la messa a fuoco e non provoca danni.



ESTRAZIONE DEL PARALUCE

Durante l'osservazione, il paraluce incorporato (6) deve essere sempre estratto. Costituisce una protezione efficace contro la luce laterale (luce diffusa), i danni meccanici e la contaminazione della lente anteriore per mezzo di gocce di pioggia, impronte digitali, ecc.



INSTALLAZIONE SU TREPPIEDE

Gli elevati ingrandimenti ottenuti con gli oculari rendono spesso indispensabile l'uso di un treppiede. A questo scopo, i cannocchiali Leica sono dotati di un supporto particolarmente ampio con filettatura per treppiede da 1/4" (**5c**). Per ampliare le possibilità di applicazione dei modelli con visuale angolata, il supporto del treppiede può essere ruotato di 360°, innestato a passi di 45° e fissato in qualsiasi posizione desiderata con la vite di serraggio (**5b**).

OCULARI INTERCAMBIABILI

OCULARE LEICA VARIO 20-60x

Oculare Vario con ingrandimento a variazione continua, fattore di zoom 3x ed elevate prestazioni ottiche. Utilizzabile universalmente in tutti gli ambiti di osservazione della natura. Con conchiglia oculare rotante integrata.

Cod. ord. 41023

OCULARE LEICA VARIO 25-50x WW ASPH.

Oculare Vario con ingrandimento a variazione continua, fattore di zoom 2x, grandangolo sull'intera gamma di ingrandimenti ed elevate prestazioni ottiche. Utilizzabile universalmente in tutti gli ambiti di osservazione della natura. Con conchiglia oculare rotante integrata

Cod. ord. 41021

Avvertenze:

- Gli oculari sono forniti con tappo a baionetta e cappuccio protettivo.
- Questi oculari non possono essere montati sui precedenti modelli Leica Televid/Apo-Televid 62 e 77.
- I precedenti modelli di oculari per Leica Televid/Apo-Televid 62 e 77 non possono essere montati sugli attuali Leica Apo-Televid 65 e 82.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il cannocchiale Leica non necessita di particolari cure.
- Per rimuovere le impurità più grossolane, ad esempio sabbia, utilizzare uno spazzolino a setole naturali morbide oppure un getto d'aria.
- Anche se le superfici delle lenti sono molto sporche, non strofinare mai esercitando una pressione eccessiva. Il trattamento antiacqua e antisporco è altamente resistente all'abrasione, tuttavia sabbia e cristalli di sale possono danneggiarlo.
- Sciacquare sempre abbondantemente per rimuovere eventuali incrostazioni di sale! In caso contrario, i cristalli di sale essiccati potrebbero danneggiare le superfici.
- Per proteggere l'obiettivo, soprattutto in condizioni ambientali difficili (ad esempio: incrostazioni di sale), si consiglia di utilizzare un filtro a vite E67 / E82.
- Per rimuovere impronte digitali e altre macchie simili dalle lenti dell'obiettivo e dell'oculare, strofinare prima con un panno umido, quindi con una pelle di daino o un panno pulito che non lasci peli.
- Il cannocchiale deve essere conservato in un luogo ben ventilato, asciutto e fresco, soprattutto evitando la formazione di muffe in luoghi ad elevata umidità atmosferica.
- Per la manutenzione dell'ottica o del corpo esterno non è consentito utilizzare alcol o altre soluzioni chimiche.
- Alcune parti del prodotto sono rivestite in gomma, che è costituita prevalentemente da gomma naturale. A volte, sulle coperture in gomma possono formarsi efflorescenze bianche e polverose. Questi fenomeni sono tipici della gomma naturale di alta qualità e non influiscono né sulla qualità né sulla durata del prodotto. Il modo migliore per rimuovere le efflorescenze è l'uso di acqua tiepida e sapone a pH neutro.

SCHEDA TECNICA

CANNOCCHIALI

Modello	APO-TELEVID 82	APO-TELEVID 65	TELEVID HD 82	TELEVID HD 65
Cod. ord.	40150	40152	40151	40153
Cod. ord. set	40154 + oculare 25-50x	40156 + oculare 25-50x	40155 + oculare 20-60x	40157 + oculare 20-60x
Diametro obiettivo	82 mm	65 mm	82 mm	65 mm
Sistema prismatico	Prisma Schmidt	Prisma Schmidt	Prisma Schmidt	Prisma Schmidt
Lunghezza focale	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Limite di messa a fuoco ravvicinata	3,9 m	2,9 m	3,9 m	3,1 m
Tenuta stagna alla pressione dell'acqua	5 m	5 m	5 m	5 m
Riempimento con azoto	sì	sì	sì	sì
Filettatura per filtri	E82	E67	E82	E67
Temperatura di funzionamento	Da -25 a +55°C			
Temperatura di stoccaggio	Da -40 a +85°C			
Lunghezza	325 mm	300 mm	325 mm	300 mm
Peso	1555g	1200g	1505g	1160g

OCULARI

Modello	25-50x WW ASPH.	20-60x
Cod. ord.	41021	41023
Ingrandimento	25-50x	20-60x
Angolo visivo soggettivo	56,4-74°	37-65°
Campo visivo a 1.000 m	42-29 m	35-20 m
Diametro della pupilla d'uscita	3,3-1,6 mm	4,0-1,4 mm
Distanza della pupilla d'uscita	17 mm	18 mm
Lunghezza focale	17,6 mm - 8,8 mm	22,1 mm - 7,4 mm
Lunghezza	105 mm	90 mm
Peso	430 g	370 g

LEICA CUSTOMER CARE

Per la manutenzione della vostra attrezzatura Leica e un'eventuale consulenza su tutti i prodotti Leica e sulla loro ordinazione, potete rivolgervi al Customer Care di Leica Camera AG. Per le riparazioni, o in caso di danni, potete rivolgervi al nostro Customer Care o direttamente al Servizio Riparazioni di un rappresentante autorizzato Leica del vostro paese.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Germania

Telefono: +49 6441 2080-189

Fax: +49 6441 2080-339

E-mail: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com